

## D BEDIENTUNGSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes. Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen bei dem Umgang und der Bedienung mit diesem Produkt helfen. Lesen Sie daher die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf, und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt dient als mobiler Zusatzakku und eignet sich zum Aufladen eines Mobilgeräts/ Smartphones oder z.B. Tablets. Der interne, fest eingebaute Akku wird über USB aufgeladen. Zusätzlich bietet dieses Produkt, die Möglichkeit unterstützte Geräte per Kabellosem Laden (QI) aufzuladen.

### Wichtige Sicherheitshinweise!

Bei ordnungsgemäßer Anwendung sind wiederaufladbare Lithium-Ionen- und Lithium-Polymer-Akkus eine sichere und zuverlässige Stromquelle für tragbare Geräte. Fehlerhafter oder unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Auslaufen, Verbrennungen, Feuer oder Explosion/Disassemblierung führen und Personenschäden oder Schäden des Geräts hervorrufen.

- Zerlegen Sie das Ladegerät nicht in seine Einzelteile. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Der unsachgemäße Zusammenbau kann zu elektrischen Schlägen oder Brandgefahr führen.
- Lassen Sie das Ladegerät nicht fallen und setzen Sie es nicht starken Erschütterungen aus.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Feuchtigkeit, Wasser, Regen, Schnee oder Sprühregen.
- Führen Sie keine Objekte in die Anschlüsse oder Öffnungen des Ladegeräts ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es einem harten Schlag ausgesetzt, fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Umgebungen mit Temperaturen unter 40 °C (104°F).
- Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle, bevor Sie Reinigungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht mit Metall, Textilien oder andere Gegenstände abgedeckt wird, um Überhitzungsschäden zu vermeiden.

### Spezielle Akkuhinweise

- Der Akku ist fest im Gehäuse der Powerbank eingebaut, er ist nicht wechselbar.
- Werfen Sie das Produkt niemals ins Feuer. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr durch den Akku!
- Laden Sie den Akku der Powerbank regelmäßig auf, auch wenn sie nicht benötigt wird (etwa alle 3 Monate). Andernfalls kann es zu einer Tiefentladung des Akkus kommen, die diesen dauerhaft unbrauchbar macht. Durch die verwendete Akkutechnik ist beim Aufladevorgang keine vorherige Entladung des Akkus erforderlich.
- Platzieren Sie das Produkt beim Ladevorgang auf einer hitzeunempfindlichen Oberfläche. Eine gewisse Erwärmung beim Ladevorgang ist normal.
- Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Aus Akkus auslaufende Flüssigkeiten sind chemisch sehr aggressiv. Gegenstände oder Oberflächen, die damit in Berührung kommen, können teils massiv beschädigt werden.

### ! WARNUNG

Für Patienten mit einem Herzschrittmacher, halten Sie die aktivierte Induktionsfläche niemals direkt über den Herzschrittmacher. Dieser könnte durch das Magnetfeld beeinträchtigt werden.

### ! WARNUNG

Legen Sie keine Karten mit Magnetstreifen (z.B. EC oder Kreditkarte) sowie andere magnetisch empfindlichen Gegenstände auf das Produkt. Hierdurch könnten Daten auf der Karte beschädigt oder gelöscht werden!!!

### ! WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass sich auf der Geräterückseite keine montierten Metallteile befinden. Diese könnten sich andernfalls durch den Ladevorgang erwärmen und Beschädigungen an dem Produkt oder Gerät verursachen.



### Anschlüsse

- 1) Type-C Buchse
- 2) USB Buchse
- 3) Micro USB
- 4) QI Induktionsfläche

### Anschlüsse: Input & Output

Laden Sie die Powerbank mithilfe des mitgelieferten Anschlusskabels auf. Hierfür bietet sich ein 230V Ladeadapter oder z.B. auch der eigene Computer oder Laptop an. Im Auslieferungszustand ist die Batterie nur zu einem geringen Teil geladen und sollte daher vor den ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden. Die Ladedauer beträgt hierzu ca. 5 Stunden (über Micro USB). Eine vollständig aufgeladene Batterie wird Ihnen durch das Aufleuchten aller 4 Power-LED angezeigt.

### Besonderheit – Type-C!

Die Powerbank kann sowohl über den klassischen Micro USB Anschluss also auch über den Type-C Anschluss geladen werden. Dies bietet den Vorteil, dass die Powerbank in einer kürzeren Zeit schneller aufgeladen werden kann. Des Weiteren dient der Type-C Anschluss wie der normale USB Anschluss zusätzlich zu laden von mobilen Geräten über die Powerbank.

### Aufladen über USB bzw. Type-C

Mithilfe der integrierten USB-Buchsen und dem Type-C Anschluss können Sie unter Zuhilfenahme des originalen Ladekabels ihre mobilen Geräte wie Smartphones, Tablets, Kameras, etc. aufladen. Beachten Sie bitte hierzu, zusätzlich die Angaben des Herstellers ihres Gerätes zu dem benötigten Ladestrom.

### Ablauf

1. Verbinden die die Powerbank (USB oder Type-C) mit dem zu ladenden Gerät über ein entsprechendes Anschlusskabel.
2. Aktivieren die anschließend den Ladevorgang durch das drücken der seitlichen Taste.
3. Nach Beendigung des Ladevorgangs drücken Sie seitliche Taste nochmal (LED gehen hierbei wieder aus).

### ! HINWEIS

Aufgrund er Induktionsfunktion muss die Powerbank vor und nach dem Ladevorgang über die seitliche Taste aktiviert/deaktiviert werden.

### Aufladen über Induktion (QI)

### ! HINWEIS

Bitte stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das zu ladende Gerät über einen QI Standard verfügt bzw. das Induktionsladen unterstützt. Lesen Sie hierzu gegebenenfalls in der Spezifikation bzw. der Bedienungsanleitung des Gerätes nach.

### ! HINWEIS

Durch sehr dicke Schutzüllen z.B. beim Smartphone, kann das Induktionsladen verlangsamt werden, bzw. komplett unterbunden werden. Achten Sie hierbei speziell darauf das keine Metallelemente oder RFID Blocker in die Hülle eingebaut sind.

### Ablauf

1. Legen sie ihr QI fähiges Gerät auf die Induktionsfläche der Powerbank.
2. Aktivieren die anschließend den Ladevorgang durch das drücken der seitlichen Taste.
3. Der Ladevorgang beginnt, sobald ein Induktionsfeld zwischen der Ladeplatte und dem Smartphone aufgebaut wurde
4. Nach Beendigung des Ladevorgangs drücken Sie seitliche Taste nochmal (LED gehen hierbei wieder aus).

### ! HINWEIS

Aufgrund er Induktionsfunktion muss die Powerbank vor und nach dem Ladevorgang über die seitliche Taste aktiviert/deaktiviert werden.

### Kapazitätsanzeige

Die Powerbank verfügt über eine Kapazitätsanzeige. Drücken Sie hierfür die seitlich angebrachte Taste.

### Technische Daten

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Batterie Kapazität                   | 8.000 mAh                         |
| Batterie Typ                         | Lithium-Polymer (wiederaufladbar) |
| Batterie Ladezeit                    | ca. 5 Stunden (via Micro USB)     |
| Power Input (via Micro USB)          | DC 5V – 2.100 mA                  |
| Power Input (via Type-C)             | DC 5V – 2.400 mA                  |
| Power Output (via USB)               | DC 5V – 2.100 mA                  |
| Power Output (via Type C)            | DC 5V – 2.400 mA                  |
| Power Output (via QI)                | 5W QI / DC 5V – 1.000 mA          |
| Frequenzband                         | 110 - 205 Khz                     |
| Abgestrahlte maximale Senderleistung | -2 dBµA/m bei 10 m                |

### ! Reinigung

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, maximal leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass kein Wasser (keine Flüssig-/ Feuchtigkeit) in das Produkt gelangt.

### Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

### Vereinfachte Konformitätserklärung nach RED-Richtlinie

Hiermit erklärt die Firma Schwaiger GmbH, dass der beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU und den weiteren für das Produkt zutreffenden Richtlinien entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://konform.schwaiger.de>

## GB USER GUIDE

Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger product. This user guide is designed to help you use and operate the device. Read through the instructions for use carefully. Store this manual safely throughout the product's entire service life and pass it on to any subsequent users or owners.

### Intended use

This product serves as a portable additional battery, and is suitable for charging smartphones, tablets, and other mobile devices. The internal fixed battery is charged by USB. The product also allows supported devices to be charged using QI wireless technology.

### IMPORTANT SAFETY INFORMATION!

When used properly, rechargeable lithium iron and lithium polymer batteries provide a safe and reliable source of power for mobile devices. Incorrect use may cause the battery to discharge, catch fire, explode, or fragment, potentially injuring you or damaging your device.

- Do not disassemble the charger unit into its individual parts. The device does not contain any parts that require maintenance by the user. Incorrect assembly can cause electric shocks or fire.
- Do not drop the charger and do not expose it to strong vibrations.
- Protect the charger from water and humidity, including rain, snow, and spray.
- Do not introduce any objects into the charger's connections or openings.
- Do not use the unit if it has suffered a hard impact or been dropped or otherwise damaged.
- Use the unit only in temperatures below 40°C (104°F).
- Keep out of reach of children.
- To avoid the risk of electrocution, unplug the charger from the mains before cleaning or maintaining it.
- Do not use the product outside the specified performance limits.
- To avoid overheating, ensure that the product is not covered with objects made of metal, fabric, or other materials.

### Special notice concerning battery

- The battery is permanently installed in the casing of the Powerbank. It cannot be replaced.
- Never throw the product into a fire, as it may explode or cause a flame hazard!
- Charge the batteries of the Powerbank roughly every three months, even if you are not using them. Otherwise, they may become deep discharged and permanently unusable. The batteries do not need to be discharged before being recharged.
- Place the product on a surface which is not sensitive to heat when recharging. It is normal for the product to become slightly warm when recharging.
- Dead or damaged batteries may cause skin irritation, so use suitable gloves.
- Leaking battery fluids are highly corrosive, and may seriously damage objects or surfaces they come into contact with.

### ! WARNING

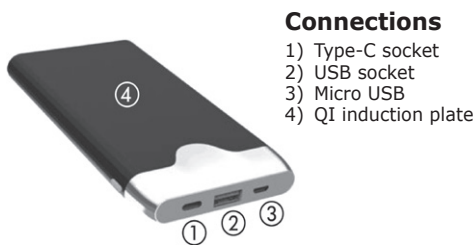
If you have a heart pacemaker, never hold the activated induction plate directly over it, as it could be affected by the magnetic field.

### ! WARNING

Do not place credit cards or other items with magnetic strips on the unit, as this could corrupt or delete the data on the strip.

### ! WARNING

Check that the back of the device does not contain any metal parts, as these could become overheated during charging and damage the product or device.



### Connections

- 1) Type-C socket
- 2) USB socket
- 3) Micro USB
- 4) QI induction plate

### Connections: Input & Output

Using the cable supplied, charge the power bank from a 230 V charger or your laptop or other computer. The battery is supplied partially charged, and should be fully charged before being used for the first time. This takes about five hours using micro USB. All four power LEDs will come on when the battery is fully charged.

Type C connections  
The powerbank can be charged using either traditional micro USB or a type C connection, which has the advantage of being faster. Both USB and type C connections can be used to charge mobile devices using the powerbank.

### Charging using a USB or type C connection

The integral USB and type C connections can be used to charge smartphones, tablets, cameras, and other mobile devices using the original charging cable. Follow the device manufacturer's instructions concerning the power supply required.

### Process

1. Connect the powerbank to the device using the USB or type C connection and a suitable cable.
2. Press the button on the side to begin charging.
3. When this is complete, press the button again and the LEDs will go off.

### ! NOTE

Because of the induction function, the powerbank must be switched on and off using this button before and after charging.

### QI induction charging

### ! NOTE

Before using the charger, ensure that your device is QI compliant or supports induction charging. If necessary, check the specifications or user instructions for your device.

### ! NOTE

If your smartphone has a very thick casing, this may make induction charging slower or non-functional. Ensure that the casing contains no metal components or RFID blockers.

### Process

1. Place your QI-compatible device on the powerbank's induction surface.
2. Press the button on the side to begin charging.
3. Charging will begin as soon as an induction field is created between the surface and the phone.
4. When this is complete, press the button again and the LEDs will go off.

### ! NOTE

Because of the induction function, the powerbank must be switched on and off using this button before and after charging.

### Capacity display

The Powerbank is equipped with a capacity indicator. Press the button on the side.

### Technical data

|                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| Battery capacity            | 8,000 mAh                       |
| Battery type                | Lithium-Polymer (rechargeable)  |
| Battery charging time       | approx. 5 hours (via Micro USB) |
| Power Input (via Micro USB) | DC 5 V – 2,100 mA               |
| Power Input (via Type-C)    | DC 5 V – 2,400 mA               |
| Power Output (via USB)      | DC 5 V – 2,100 mA               |
| Power Output (via Type C)   | DC 5 V – 2,400 mA               |
| Power Output (via QI)       | 5W QI / DC 5V – 1,000 mA        |
| Frequency range             | 110 - 205 Khz                   |
| Maximum radiated output     | -2 dBµA/m at 10 m               |

### ! Cleaning

Clean this product only using a lint-free, damp cloth that is as light as possible and do not use any aggressive cleaning agents. In doing this, especially ensure that no water (no fluid or moisture) gets into the product.

### Disposal

Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices, and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use stipulate the specific requirements regarding disposal. The symbol on the product, user guide or the packaging indicates this legal requirement.

### Simplified declaration of conformity as per the RED Directive

Schwaiger GmbH hereby declares that the described radio system product complies with Directive 2014/53/EU and other directives applicable to the product. The complete EU declaration of conformity is available online at: <http://konform.schwaiger.de>



## F MODE D'EMPLOI

Toutes nos félicitations et tous nos remerciements pour l'achat de ce produit Schwaiger. Le présent manuel est destiné à vous aider dans la manipulation et l'utilisation de ce produit. Lisez attentivement le mode d'emploi. Conservez-le en lieu sûr pendant toute la durée de vie du produit et remettez-le à l'utilisateur ou au propriétaire suivant.

### Utilisation prévue

Ce produit est utilisé comme batterie supplémentaire et est conçu pour recharger un appareil nomade / smartphone ou des tablettes. La batterie interne, non démontable, se recharge par USB. Ce produit offre également la possibilité de recharger des appareils compatibles charge sans câble (QI).

### Consignes de sécurité importantes

Pour une utilisation conforme, les batteries rechargeables lithium-ion et lithium-polymère constituent une alimentation sûre et fiable pour les appareils portables. Une utilisation incorrecte ou non conforme peut cependant présenter des risques d'écoulement, de brûlures, d'incendie ou d'explosion/de dislocation et entraîner des dommages corporels ou encore matériels au niveau de l'appareil.

- Ne démontez pas l'adaptateur de charge. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Un montage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution
- ou d'incendie.
- Ne faites pas tomber l'adaptateur de charge et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- Protégez le chargeur contre l'humidité, l'eau, la pluie, la neige ou la brume.
- N'introduisez aucun objet dans les ports ou les ouvertures de l'adaptateur de charge.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a été soumis à un impact violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une manière ou d'une autre.
- Utilisez l'appareil uniquement à des températures inférieures à 40 °C (104°F).
- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de l'alimentation avant de procéder à une réparation ou à un nettoyage.
- N'utilisez pas ce produit en dehors des limites de puissance indiquées.
- Veillez à ce que ce produit ne soit pas recouvert par du métal, des textiles ou autres objets pour éviter des dommages liés à une surchauffe.

### Conseils particuliers relatifs aux batteries

- La batterie est intégrée dans le boîtier de la batterie de secours et ne peut pas être remplacée.
- Ne jetez jamais le produit dans un feu. La pile rechargeable présente un risque d'incendie et d'explosion!
- Rechargez régulièrement les piles rechargeables de la batterie de secours, même si cela n'est pas nécessaire (à peu près tous les 3 mois). Le risque existe, sinon, que les piles rechargeables subissent une décharge profonde susceptible, à terme, de les rendre inutilisables. Du fait de la technologie utilisée pour la batterie, il n'est pas nécessaire de procéder à sa décharge préalable avant de la recharger.
- Lors de la recharge, placez le produit sur une surface résistante à la chaleur. Un réchauffement sensible pendant le processus de charge est normal.
- Les piles rechargeables présentant des fuites ou étant détériorées peuvent, en cas de contact avec la peau, provoquer des brûlures ; utilisez par conséquent des gants de protection appropriés pour les manipuler.
- Les liquides s'échappant de batteries sont chimiquement très agressifs. Les objets ou les surfaces exposés au contact avec ces liquides peuvent, dans certains cas, faire l'objet de détériorations massives.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour les porteurs de pacemaker, ne tenez jamais la plaque à induction juste au-dessus du pacemaker. Ce dernier pourrait être affecté par le champ magnétique.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne posez jamais sur le produit des cartes à bande magnétique (par ex. carte EC ou de crédit) ou autres objets sensibles aux champs magnétiques. Les données de la carte pourraient être corrompues ou supprimées !

### ⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de pièces métalliques montées au dos de l'appareil. Celles-ci pourraient s'échauffer sous l'effet du processus de charge et endommager le produit ou l'appareil.

### Connecteurs

- 1) Connecteur type C
- 2) Connecteur USB
- 3) Micro USB
- 4) Plaque à induction QI



### Raccordements : Entrée et sortie

Rechargez la batterie de secours avec le câble fourni. Vous pouvez utiliser à cet effet un adaptateur de charge 230V ou par ex. votre ordinateur de bureau ou portable. La batterie fournie n'est chargée que partiellement et doit en conséquence être entièrement rechargée avant de l'utiliser pour la première fois. La durée de charge est d'environ 5 heures (via micro USB). Une fois la batterie entièrement chargée, les 4 LED de charge s'allument.

### Particularité – Type C !

La batterie de secours se recharge via le branchement classique micro USB ou sur le connecteur de type C.

Cela présente l'avantage d'un rechargement plus rapide de la batterie de secours. Le connecteur de type C, de même que le connecteur normal USB, permet en outre de recharger les appareils mobiles via la batterie de secours.

### Rechargement via connecteur USB ou type C

Vous pouvez recharger, en utilisant les ports USB intégrés et le connecteur de type C et le câble de charge d'origine, vos appareils nomades tels que smartphones, tablettes, appareils-photos, etc.. Veillez à bien respecter à cet effet également les données du fabricant de votre appareil en ce qui concerne le courant de charge nécessaire.

#### Processus

1. Branchez la batterie de secours (USB ou type C) sur l'appareil à recharger à l'aide d'un câble adapté.
2. Activez ensuite la charge en appuyant sur la touche latérale.
3. Une fois la charge terminée, appuyez à nouveau sur la touche latérale (les LED s'éteignent).

#### ⓘ CONSEIL

En raison de la fonction d'induction, la batterie de secours doit être activée et désactivée, avant et après la charge, en appuyant sur la touche latérale.

### Rechargement par induction (QI)

#### ⓘ CONSEIL

Avant utilisation, vérifiez que l'appareil à recharger dispose d'un QI standard ou qu'il est prévu pour le rechargement par induction. Reportez-vous le cas échéant, à cet effet, à la spécification ou au mode d'emploi de l'appareil.

#### ⓘ CONSEIL

Le rechargement par induction peut être ralenti par des coques de protection épaisse, notamment pour le smartphone, voire totalement impossible. Veillez en particulier à ce qu'aucun élément métallique ou anti-RFID ne soit installé dans la coque.

#### Processus

1. Posez votre appareil compatible QI sur la plaque à induction de la batterie de secours.
2. Activez ensuite la charge en appuyant sur la touche latérale.
3. La charge démarre dès qu'un champ d'induction entre la plaque de rechargement et le smartphone est établi.
4. Une fois la charge terminée, appuyez à nouveau sur la touche latérale (les LED s'éteignent).

#### ⓘ CONSEIL

En raison de la fonction d'induction, la batterie de secours doit être activée et désactivée, avant et après la charge, en appuyant sur la touche latérale.

### Affichage de la capacité

La batterie de secours dispose d'un affichage de capacité. Appuyez sur la touche latérale prévue à cet effet.

### Données techniques

|                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| Capacité de la batterie             | 8 000 mAh                          |
| Type de batterie                    | Polymère de lithium (rechargeable) |
| Temps de charge de la batterie      | env. 5 heures (via Micro USB)      |
| Alimentation entrée (via Micro USB) | CC 5V – 2 100 mA                   |
| Sortie alimentation (via Type-C)    | CC 5V – 2 400 mA                   |
| Sortie alimentation (via USB)       | CC 5V – 2 100 mA                   |
| Sortie alimentation (via Type-C)    | CC 5V – 2 400 mA                   |
| Sortie alimentation (via QI)        | 5W QI / CC 5V – 1 000 mA           |
| Bande de fréquences                 | 110 - 205 KHz                      |
| Puissance d'émission maximale       | -2 dBµA/m à 10 m                   |

### ⚠ NETTOYAGE

Nettoyez ce produit uniquement avec un chiffon non pelucheux très légèrement humide et n'utilisez aucun nettoyeur abrasif. Faites particulièrement attention à ce qu'aucun liquide (humidité, eau) ne pénètre dans le produit.

### Élimination

Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur vie utile aux points de collecte publics installés dans ce but ou au point de vente. Les aspects détaillés en sont réglementés par le droit applicable de chaque pays. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage reportent expressément cette disposition.

### Déclaration de conformité simplifiée selon la directive RED

Schwaiger GmbH déclare par la présente que le type d'équipement radio décrit est conforme à la directive 2014/53/EU et aux autres directives applicables au produit. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://konform.schwaiger.de>

## I MANUALE ISTRUZIONI

Le diamo il benvenuto e la ringraziamo per aver effettuato l'acquisto di questo prodotto SCHWAIGER. La presente guida per l'utente è ideata come ausilio per l'uso del dispositivo. Legga accuratamente le istruzioni per l'uso. Conservi le istruzioni per tutta la durata del prodotto e le consegni all'eventuale successivo utilizzatore o proprietario.

### Uso consentito

Questo prodotto serve come accumulatore supplementare mobile ed è adatto a ricaricare un dispositivo mobile / smartphone oppure, ad esempio, i tablet. L'accumulatore integrato interno è caricato mediante porta USB. Inoltre questo prodotto offre la possibilità di caricare i dispositivi supportati utilizzando il caricamento senza cavo (QI).

### Avvertenze di sicurezza importanti!

Se correttamente applicati, gli accumulatori ricaricabili agli ioni di litio e ai litio polimeri rappresentano una sorgente di corrente affidabile e sicura per i dispositivi portatili. Un uso improprio o difettoso può provocare, tuttavia, esaurimento, ustioni, incendio o esplosione/smontaggio nonché danni personali o materiali.

- Non smontare il dispositivo di ricarica nelle sue singole parti. Il dispositivo non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Il montaggio improprio può causare scosse elettriche
- o pericolo d'incendio.
- Non far cadere il dispositivo di ricarica e non esporlo ad urti violenti.
- Proteggere il caricabatteria da umidità, acqua, pioggia, neve o spruzzi.
- Non inserire oggetti nei collegamenti o nelle aperture del prodotto.
- Non utilizzare il dispositivo, nel caso in cui esso fosse stato esposto ad una grande scossa, fosse stato fatto cadere o fosse danneggiato in altro modo.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti con una temperatura inferiore a 40 °C (104°F).
- Non conservarlo in prossimità dei bambini.
- Per ridurre il pericolo di una scossa elettrica staccare il caricatore dalla sorgente di corrente prima di effettuare eventuali interventi di manutenzione o di pulizia.
- Non azionare il prodotto al di fuori dei limiti di potenza indicati.
- Fare attenzione a che il prodotto non sia coperto da metallo, tessuti o altri oggetti per evitare i danni da surriscaldamento.

### Speciali avvertenze per l'accumulatore

- La batteria del Powerbank è inserita stabilmente nell'alloggiamento e non è sostituibile.
- Non gettare mai il prodotto nel fuoco. Vi è rischio di incendio e di esplosione a causa della batteria!
- Caricare regolarmente la batteria del Powerbank, anche se non è necessario (circa ogni 3 mesi). Altrimenti vi è il rischio di una scarica profonda della batteria che lo rende definitivamente inutilizzabile. Grazie alla tecnologia delle batterie utilizzata, per l'operazione di ricarica non è necessario che la batteria sia scarica.
- Collocare il prodotto su una superficie insensibile al calore durante la ricarica. Un certo riscaldamento durante la ricarica è normale.
- Le batterie con delle fuoriuscite o danneggiate possono causare ustioni in caso di contatto con la pelle; in questo caso usare pertanto dei guanti di protezione adatti.
- I liquidi che fuoriescono dalle batterie sono chimicamente molto aggressivi. Gli oggetti o le superfici che giungono in contatto con essi possono essere fortemente danneggiati.

### ⚠ AVVERTENZA

Per i pazienti con un pacemaker, non tenere mai la piastra di induzione attivata direttamente sul pacemaker. Questo potrebbe compromettere il campo magnetico.

### ⚠ AVVERTENZA

Non mettere le schede con strisce magnetiche (per esempio EC o carte di credito) come pure altri oggetti magneticamente sensibili sul prodotto. Tale operazione può danneggiare o eliminare i dati sulla scheda!!!

### ⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che sul lato posteriore del dispositivo non vi siano parti metalliche montate.

Altrimenti esse possono riscaldarsi a causa del processo di ricarica e danneggiare il prodotto e l'apparecchio.

### Collegamenti

- 1) Presa di tipo C
- 2) Presa USB
- 3) Micro USB
- 4) Superficie di induzione QI



### Collegamenti: Input & Output

Caricare il power bank con l'ausilio di un cavo di collegamento. A tale proposito si può utilizzare l'adattatore per la ricarica da 230V oppure anche il proprio computer o un portatile. Nello stato di fornitura la batteria è carica solo in minima parte, pertanto dovrebbe essere ricaricata completamente prima del primo utilizzo. La durata della carica dura ca. 5 ore (tramite Micro USB). Una batteria completamente carica viene indicata dall'illuminazione di tutti i 4 Power LED.

### Particolarità – Tipo C!

Il power bank può essere caricato sia utilizzando il collegamento classico Micro USB, sia il collegamento di tipo C. Questo offre il vantaggio che il power bank possa essere caricato più rapidamente in un tempo più breve. Inoltre il collegamento di tipo C serve come normale collegamento USB per caricare i dispositivi mobili mediante il power bank.

### Caricamento mediante porta USB e rispettivamente di tipo C

Con l'ausilio della presa USB integrata e del collegamento di tipo C è possibile ricaricare i dispositivi mobili quali smartphone, tablet, videocamere, ecc. con l'ausilio del cavo di caricamento originale. A questo riguardo rispettare inoltre le indicazioni del produttore in merito alla corrente di carica necessaria.

#### Procedura

1. Collegare il power bank (USB e Tipo C) con il dispositivo da caricare mediante il cavo di collegamento corrispondente.
2. Attivarlo dopo la ricarica premendo il tasto laterale.
3. Dopo aver terminato il processo di carica, premere di nuovo il tasto laterale (i LED si spengono di nuovo).

#### ⓘ AVVERTENZA

In base alla funzione di induzione, il power bank deve essere attivato /disattivato prima e dopo la ricarica mediante il tasto laterale.

### Ricarica mediante induzione (QI)

#### ⓘ AVVERTENZA

Prima dell'uso verificare che il dispositivo da caricare disponga di uno standard QI o rispettivamente supporti la carica ad induzione. A questo scopo consultare eventualmente la specifica e rispettivamente il manuale d'uso dell'apparecchio.

#### ⓘ AVVERTENZA

Mediante custodie molto spesse, per es. nello smartphone, si può rallentare e rispettivamente impedire completamente il caricamento ad induzione. A questo proposito prestare particolare attenzione che non siano integrati elementi metallici o la protezione RFID nella custodia.

#### Procedura

1. Mettere il dispositivo idoneo per QI sulla superficie di induzione del power bank.
2. Attivarlo dopo la ricarica premendo il tasto laterale.
3. Il processo di caricamento inizia non appena si è creato il campo di induzione tra la piastra di caricamento e lo smartphone.
4. Dopo aver terminato il processo di carica, premere di nuovo il tasto laterale (i LED si spengono di nuovo).

#### ⓘ AVVERTENZA

In base alla funzione di induzione, il power bank deve essere attivato /disattivato prima e dopo la ricarica mediante il tasto laterale.

### Indicatore di capacità

Il power bank dispone di un indicatore di capacità. Premere a questo scopo l'apposito tasto laterale.

### Dati tecnici

|                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| Capacité de la batterie             | 8 000 mAh                          |
| Type de batterie                    | Polymère de lithium (rechargeable) |
| Temps de charge de la batterie      | env. 5 heures (via Micro USB)      |
| Alimentation entrée (via Micro USB) | CC 5V – 2 100 mA                   |
| Sortie alimentation (via Type-C)    | CC 5V – 2 400 mA                   |
| Sortie alimentation (via USB)       | CC 5V – 2 100 mA                   |
| Sortie alimentation (via Type-C)    | CC 5V – 2 400 mA                   |
| Sortie alimentation (via QI)        | 5W QI / CC 5V – 1 000 mA           |
| Banda di frequenza                  | 110 - 205 KHz                      |
| Potenza massima irradiata trasmessa | -2 dBµA/m a 10 m                   |

### ⚠ Pulizia

Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido e privo di lanugine e non utilizzare detergenti abrasivi. Prestare particolare attenzione a evitare che l'acqua (o un prodotto liquido/umidità) penetri nel prodotto.

### Smaltimento

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati o a riconsegnarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazione.

### Dichiarazione di conformità UE semplificata secondo la direttiva RED

Con la presente la ditta Schwaiger GmbH dichiara che il tipo di impianto radio descritto è conforme alla direttiva 2014/53/UE e alle ulteriori direttive relative al prodotto. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://konform.schwaiger.de>



## E MANUAL DE INSTRUCCIONES

Enhorabuena y muchas gracias por la compra de este producto de SCHWAIGER. Esta guía del usuario ha sido diseñada para ayudarle a usar y operar este producto. Lea detenidamente las instrucciones de uso. Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del producto y facilítelas a subsiguientes usuarios o propietarios.

### Uso previsto

Este producto funciona como batería adicional para móviles y es apta para cargar un dispositivo móvil/smartphone, o tablet. La batería integrada interna se carga a través del USB. Adicionalmente, este producto ofrece la posibilidad de cargar dispositivos compatibles de forma inalámbrica (QI).

### ¡Indicaciones de seguridad importantes!

Correctamente utilizadas, las baterías de iones de litio y de polímeros de litio son fuentes de alimentación fiables para dispositivos portátiles. Sin embargo, un uso inadecuado o incorrecto puede producir derrames, quemaduras, fuego o explosión/destrucción y provocar daños personales o desperfectos en el equipo.

- No desmonte el adaptador de carga. El dispositivo no contiene piezas que el usuario deba someter a mantenimiento. El ensamblaje incorrecto puede provocar una descarga eléctrica o un riesgo de incendio.
- No deje caer el adaptador de carga ni lo someta a fuertes sacudidas.
- El cargador debe estar protegido de la humedad, el agua, la lluvia, la nieve y la llovizna.
- No introduzca ningún objeto en las conexiones o aberturas del adaptador de carga.
- No utilice este aparato en caso de que sufra un golpe fuerte, si se cae o si sufre cualquier otro daño.
- Utilice el dispositivo solo en entornos con temperaturas inferiores a 40 °C (104 °F).
- No guarde este producto al alcance de los niños.
- Para reducir el peligro de electrocución, retire el dispositivo de carga de la fuente de corriente antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza.
- No utilice el producto con potencias superiores o inferiores a las indicadas.
- No cubra el producto con metales, telas ni otros objetos, a fin de evitar daños debidos al sobrecalentamiento.

### Notas específicas sobre la batería

- La batería viene integrada en la carcasa del Powerbank y no se puede sustituir.
- No arroje en ningún caso el producto al fuego. Existe peligro de incendio o explosión de la batería!
- Cargue la batería del Powerbank regularmente, aun cuando no se necesite (aprox. cada 3 meses). De lo contrario, la batería podría descargarse completamente y quedar permanentemente inservible. La tecnología utilizada en la batería permite recargarla sin necesidad de descargarla previamente.
- Durante el proceso de carga, coloque el producto sobre una superficie resistente al calor. Es normal que se caliente un poco durante el proceso de carga.
- Las baterías derramadas o dañadas pueden provocar irritaciones en contacto con la piel; por ello, utilice en ese caso guantes protectores adecuados.
- Los derrames de las baterías son químicamente muy agresivos. Los objetos o superficies que entren en contacto con ellos pueden sufrir daños irreparables.

### ⚠ ADVERTENCIA

Los pacientes que lleven marcapasos no deben sostener en ningún caso la placa de inducción activada sobre el marcapasos. El marcapasos podría verse afectado por el campo magnético.

### ⚠ ADVERTENCIA

No coloque ninguna tarjeta con bandas magnéticas (p. ej., tarjetas EC o tarjetas de crédito) ni otros objetos que puedan verse afectados por el campo magnético sobre el producto. De lo contrario, los datos de las tarjetas podrían verse afectados o quedar eliminados por completo.

### ⚠ ADVERTENCIA

Compruebe que en la parte posterior del dispositivo no queda montada ninguna parte metálica. En otro caso, podrían calentarse durante el proceso de carga y ocasionar daños en el producto o en el dispositivo

### Conexiones

- 1) Clavija tipo C
- 2) Clavija USB
- 3) Micro-USB
- 4) Placa de inducción QI



### Conexiones: Entrada y salida

Cargue el Powerbank mediante el cable de conexión suministrado. Para ello, puede utilizar un adaptador de carga de 230 V, o también un ordenador o un portátil. En el momento de la entrega, la batería solo está cargada en parte, por lo que debe cargarla completamente antes de usarla por primera vez. La duración de la carga es de aprox. 5 horas (con micro-USB). Cuando la batería esté cargada por completo, se le mostrará con la iluminación de 4 bombillas LED.

### Característica especial: tipo C

El Powerbank se puede cargar mediante el micro-USB clásico y también mediante la clavija tipo C. La principal ventaja es que el Powerbank puede cargarse en menos tiempo. Además, tanto la clavija tipo C como la conexión USB normal sirven también para cargar dispositivos móviles mediante el Powerbank.

### Carga mediante clavijas USB o tipo C

Mediante las clavijas USB integradas y la conexión tipo C, puede cargar dispositivos móviles como smartphones, tablets, cámaras, etc., a través del cable de carga original. Para ello, respete también las indicaciones del fabricante de su dispositivo respecto al suministro de corriente necesario.

### Proceso

1. Conecte el Powerbank (USB o tipo C) con el dispositivo que desea cargar mediante el cable de conexión correspondiente.
2. Por último, active el proceso de carga pulsando la tecla lateral.
3. Una vez termine el proceso de carga, pulse de nuevo la tecla lateral (los LED vuelven a apagarse).

### ⓘ ADVERTENCIA

El Powerbank siempre debe encenderse y apagarse antes y después del proceso de carga mediante la tecla lateral debido a la función de inducción.

### Carga por inducción (QI)

### ⓘ ADVERTENCIA

Antes de utilizarlo, asegúrese de que el producto que va a cargar dispone de un estándar QI, es decir, que es compatible con la carga por inducción. Para ello, consulte las especificaciones o el manual de instrucciones de su dispositivo.

### ⓘ ADVERTENCIA

Si se utilizan fundas protectoras muy gruesas, por ejemplo, en el caso de los smartphones, la carga por inducción puede verse ralentizada o incluso puede ser totalmente imposible realizarla. En concreto, compruebe que la funda no posee elementos metálicos ni bloqueadores RFID.

### Proceso

1. Sitúe su dispositivo compatible con QI sobre la placa de inducción del Powerbank.
2. Por último, active el proceso de carga pulsando la tecla lateral.
3. El proceso de carga empieza en el momento en que se crea un campo de inducción entre la placa de carga y el smartphone.
4. Una vez termine el proceso de carga, pulse de nuevo la tecla lateral (los LED vuelven a apagarse).

### ⓘ ADVERTENCIA

El Powerbank siempre debe encenderse y apagarse antes y después del proceso de carga mediante la tecla lateral debido a la función de inducción.

### Indicación de capacidad

El Powerbank indica su estado. Para ello, pulse la tecla lateral.

### Datos técnicos

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Capacidad de la batería                  | 8.000 mAh                           |
| Tipo de batería                          | Polímero de litio (recargable)      |
| Tiempo de carga de la batería            | aprox. 5 horas (mediante Micro-USB) |
| Entrada de potencia (mediante Micro-USB) | CD 5V – 2100 mA                     |
| Entrada de potencia (mediante tipo C)    | CD 5V – 2400 mA                     |
| Salida de potencia (mediante USB)        | CD 5V – 2100 mA                     |
| Salida de potencia (mediante tipo C)     | CD 5V – 2400 mA                     |
| Salida de potencia (mediante QI)         | 5W QI / DC 5V – 1000 mA             |
| Rango de frecuencias                     | 110 - 205 KHz                       |
| Potencia radiada máxima del emisor       | -2 dBµA/m a 10 m                    |

### ⚠ Limpieza

Para limpiar este producto, utilice exclusivamente un paño ligeramente humedecido que no suelte pelusas y absténgase de utilizar limpiadores agresivos. A este respecto, procure especialmente que no penetre agua (fluido/humedad) en el producto.

### Eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no se deben eliminar con la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a depositar los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, al final de su vida útil en los puntos públicos de recogida establecidos a tal efecto o a devolverlos en el punto de venta. Los pormenores al respecto se regulan en la correspondiente legislación nacional. El símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o en el embalaje hace referencia esta disposición.

### Declaración de conformidad simplificada según las Directivas RED

La empresa Schwaiger GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico descrito cumple la directiva 2014/53/UE, así como el resto de las directivas aplicables a este producto. El texto completo de la Declaración de conformidad UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://konform.schwaiger.de>

## NL BEDIENINGSHANDLEIDING

Hartelijk gelukgewent en hartelijk dank voor de aankoop van dit Schwaiger-product. Deze gebruikershandleiding is ontworpen om u te helpen het toestel te gebruiken en te bedienen. Lees daarom de bedieningshandleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding gedurende de volledige levensduur van het product en geef deze door aan de volgende gebruiker of bezitter.

### Doelgericht gebruik

Dit product dient als extra mobiele batterij en is geschikt voor het opladen van een mobiel apparaat/smartphone of bijv. tablets. De interne, vast ingebouwde batterij wordt opgeladen via USB. Daarnaast biedt dit product de mogelijkheid om ondersteunde apparaten op te laden via draadloos opladen (QI).

### Belangrijke veiligheidsinstructies!

Oplaadbare lithium-ion- en lithium-polymeerbatterijen zijn bij correct gebruik een veilige en betrouwbare stroombron voor draagbare apparaten. Ondeskundig of onjuist gebruik kan echter leiden tot lekkage, brandwonden, brand of explosie/uiteenvallen en kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de apparatuur.

- Neem de lader niet uit elkaar. Het toestel bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. Ondeskundige montage kan tot elektrische schokken of brandgevaar
- leiden.
- Laat de lader niet vallen en stel hem niet bloot aan sterke trillingen.
- Bescherm de lader tegen vocht, water, regen, sneeuw of motregen.
- Steek geen objecten in de aansluitingen of openingen van de lader.
- Gebruik het apparaat niet als het is blootgesteld aan een zware schok, is gevallen of anderszins is beschadigd.
- Gebruik het apparaat alleen in omgevingen met temperaturen onder 40 °C (104 °F).
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Om het risico van een elektrische schok te beperken, moet u de lader loskoppelen van de stroombron voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Gebruik het product niet buiten de gespecificeerde vermogensgrenzen.
- Let er op dat het product niet met metaal, textiel of andere voorwerpen wordt afgedekt om schade door oververhitting te voorkomen.

### Speciale batterij-instructies

- De batterij is vast in de behuizing van de Powerbank ingebouwd, hij is niet verwisselbaar.
- Gooi het product nooit in het vuur. Er bestaat brand- en explosiegevaar door de batterij!
- Laad de batterij regelmatig op, ook wanneer deze niet wordt gebruikt (ca. elke 3 maanden). Anders kan het tot een volledige ontlading komen, die deze continue onbruikbaar maakt. Door de gebruikte accutechniek is bij een oplaadproces voordien geen ontlading van de accu vereist.
- Plaats het product tijdens het oplaadproces op een hittebestendig oppervlak. Een zekere verwarming tijdens het oplaadproces is normaal.
- Uitgelopen of beschadigde accu's kunnen bij aanraking met de huid corrosie veroorzaken, gebruik daarom in elk geval geschikte beschermhandschoenen.
- Uit accu's lopende vloeistoffen zijn chemisch zeer agressief. Voorwerpen of oppervlakken die daarmee in aanraking komen kunnen deels massief beschadigd worden.

### ⚠ WAARSCHUWING

Bij patiënten met een pacemaker mag de geactiveerde inductieplaat nooit vlak bij de pacemaker worden gehouden. Deze zou door het magnetische veld kunnen worden beïnvloed.

### ⚠ WAARSCHUWING

Plaats geen kaarten met magneetstrips (bijv. EC of creditcard) of andere magnetisch gevoelige voorwerpen op het product. Dit kan de gegevens op de kaart beschadigen of wissen!

### ⚠ WAARSCHUWING

Verzeker u ervan dat er geen metalen onderdelen op de achterkant van het apparaat zijn gemonteerd. Anders kunnen ze warm worden tijdens het opladen en schade aan het product of de apparatuur veroorzaken.

### Aansluitingen

- 1) Type-C bus
- 2) USB-bus
- 3) Micro USB
- 4) QI inductieplaat



### Aansluitingen: Input & Output

Laad de Powerbank met behulp van de meegeleverde aansluitkabel op. Hiervoor kan een 230 V laadadapter of uw eigen computer of laptop worden gebruikt. Bij levering is de batterij slechts gedeeltelijk opgeladen en moet deze daarom voor het eerste gebruik volledig worden opgeladen. De oplaadtijd is ongeveer 5 uur (via Micro USB). Een volledig opgeladen batterij wordt aangegeven door het branden van alle 4 powerleds.

### Speciale functie – Type-C!

De Powerbank kan zowel via de klassieke Micro USB-poort als via de Type-C-poort worden opgeladen. Dit biedt het voordeel dat de Powerbank sneller kan worden opgeladen in een kortere tijd. Daarnaast dient de Type-C-poort evenals de normale USB-poort bovendien om mobiele apparaten via de Powerbank op te laden.

### Opladen via USB of Type-C

Met behulp van de geïntegreerde USB-aansluitingen en de Type-C-aansluiting kunt u uw mobiele apparaten zoals smartphones, tablets, camera's, enz. opladen met behulp van de originele laadkabel. Let ook op de specificaties van de fabrikant voor de vereiste laadstroom.

### Procedure

1. Sluit de Powerbank (USB of Type-C) met behulp van een geschikte aansluitkabel aan op het op te laden apparaat.
2. Activeer vervolgens het laadproces door op de knop aan de zijkant te drukken.
3. Wanneer het opladen voltooid is, drukt u nogmaals op de knop aan de zijkant (de leds gaan dan weer uit).

### ⓘ AANWIJZING

Vanwege de inductiefunctie moet de Powerbank voor en na het laden met de knop aan de zijkant worden in- en uitgeschakeld.

### Opladen via inductie (QI)

### ⓘ AANWIJZING

Controleer voor gebruik of het op te laden apparaat een QI-standaard heeft of inductielading ondersteunt. Raadpleeg, indien nodig, de specificatie of gebruiksaanwijzing van het apparaat.

### ⓘ AANWIJZING

Het inductieladen kan worden vertraagd of volledig worden gestopt door zeer dikke beschermhoesjes, bijv. voor smartphones. Let er vooral op dat er geen metalen elementen of RFID-blockers in het hoesje zijn ingebouwd.

### Procedure

1. Plaats uw QI-compatibel apparaat op het inductieveld van de Powerbank.
2. Activeer vervolgens het laadproces door op de knop aan de zijkant te drukken.
3. Het laadproces start zodra er een inductieveld tussen de oplaadplaat en de smartphone is opgebouwd.
4. Wanneer het opladen voltooid is, drukt u nogmaals op de knop aan de zijkant (de leds gaan dan weer uit).

### ⓘ AANWIJZING

Vanwege de inductiefunctie moet de Powerbank voor en na het laden met de knop aan de zijkant worden in- en uitgeschakeld.

### Capaciteitsdisplay

De Powerbank heeft een capaciteitsindicator. Druk hiertoe op de knop aan de zijkant.

### Technische gegevens

|                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| Batterijcapaciteit                | 8000 mAh                      |
| Batterijtype                      | Lithium-polymeer (oplaadbaar) |
| Batterij-laadtijd                 | ca. 5 uur (via Micro USB)     |
| Power Input (via Micro USB)       | DC 5 V – 2100 mA              |
| Power Input (via Type-C)          | DC 5 V – 2400 mA              |
| Power Output (via USB)            | DC 5 V – 2100 mA              |
| Power Output (via Type-C)         | DC 5 V – 2400 mA              |
| Power Output (via QI)             | 5W QI / DC 5V – 1000 mA       |
| Frequentieband                    | 110 - 205 KHz                 |
| Afgestraald maximaal zendvermogen | -2 dBµA/m op 10 m             |

### ⚠ Reiniging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrij, hoogstens licht bevochtigd doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Let er hierbij in het bijzonder op, dat geen water (geen vloeistoffen) in het product komt.

### Afvalverwerking

Elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De gebruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen bij het einde van hun levensduur terug te bezorgen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelplaatsen of aan de verkoopplaatsen. Bijzonderheden hierover worden geregeld door de respectievelijke nationale wetgeving. Het symbool op het product, de bedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.

### Vereenvoudigde -conformiteitsverklaring volgens RED-richtlijn

Schwaiger GmbH verklaart hierbij dat het beschreven type radioapparatuur voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU en aan de overige richtlijnen die op het product van toepassing zijn. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op volgend Internetadres: <http://konform.schwaiger.de>



## CZ NÁVOD K OBSLUZE

Srdečně gratulujeme a mnohokrát děkujeme za zakoupení tohoto výrobku společností SCHWAIGER. Tento návod k použití vám pomůže při používání a provozu tohoto zařízení. Z tohoto důvodu si návod k použití pozorně přečtěte. Uschovávejte jej po celou dobu životnosti výrobku a předejte jej následujícím uživatelům nebo vlastníkům.

### Použití v souladu s určením

Tento výrobek slouží jako mobilní přídavný akumulátor a je určen k nabíjení mobilního zařízení/chytrého telefonu nebo např. tabletu. Interní napevno zabudovaný akumulátor se nabíjí přes USB. Tento výrobek navíc nabízí možnost nabíjet bezdrátově (Qi) zařízení, která tuto funkci podporují.

### Důležité bezpečnostní pokyny!

Při řádném používání jsou dobíjecí lithium-iontové a lithium-polymerové akumulátory bezpečným a spolehlivým zdrojem elektrické energie pro mobilní zařízení. Chybné nebo neodborné použití však může způsobit jejich vytečení, popáleniny, hoření nebo výbuch/rozebrání a může vyvolat újmy na zdraví nebo poškození zařízení.

- Nerozebírejte nabíječku na jednotlivé díly. Zařízení neobsahuje žádné části, které by vyžadovaly údržbu uživatelem. Neodborné sestavení může mít za následek záseh elektrickým proudem nebo nebezpečí požáru.
- Nenechejte nabíječku spadnout a nevystavujte ji silným otřesům.
- Chraňte nabíječku před vlhkostí, vodou, deštěm, sněhem a mrholením.
- Nevkládejte do přípojek nebo otvorů nabíječky žádné předměty.
- Zařízení nepoužívejte, pokud bylo vystaveno tvrdému nárazu, spadlo nebo bylo jiným způsobem poškozeno.
- Používejte zařízení jen v prostředí s teplotami nižšími než 40 °C (104 °F).
- Neukládejte zařízení v dosahu dětí.
- Před prováděním údržby nebo čištění vždy odpojte nabíječku od zdroje napětí, aby se zabránilo nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek mimo stanovené hraniční hodnoty výkonu.
- Dávejte pozor, aby nebyl výrobek zakrytý kovovými, textilními nebo jinými předměty, aby nedošlo k jeho poškození následkem přehřívání.

### Zvláštní pokyny k akumulátorům

- Akumulátor je v powerbance napevno zabudován, nelze jej vyměňovat.
- Nikdy výrobek neházejte do ohně. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu akumulátoru!
- Akumulátor powerbanky pravidelně dobíjete, i když ji nepoužíváte (zhruba každé 3 měsíce). Jinak by mohlo dojít k hlubokému vybití akumulátoru, čímž by mohl být trvale nepoužitelný. Díky použité technologii akumulátoru není před procesem nabíjení nutné předchozí vybití akumulátoru.
- Při nabíjení umístěte výrobek na povrch odolný vůči vyšším teplotám. Při nabíjení je určitá míra zahřívání obvyklá.
- Vyteklé nebo poškozené akumulátory mohou při dotyku s kůží způsobit poleptání, proto v takovém případě používejte vhodné ochranné rukavice.
- Kapaliny vytékající z akumulátoru jsou chemicky velmi agresivní. Předměty nebo povrchy, které by s nimi přišly do styku, mohou být zčásti značně poškozeny.

#### ! UPOZORNĚNÍ

U pacientů s kardiostimulátory nikdy nedejte aktivovanou napájecí podložku přímo u kardiostimulátoru. Následkem působení magnetického pole by mohlo dojít k jeho poruchám.

#### ! UPOZORNĚNÍ

Nepokládejte na výrobek karty s magnetickým proučkem (např. platební nebo kreditní karty) ani jiné předměty citlivé na magnetické pole. Tím by mohlo dojít k poškození nebo vymazání dat na kartě!!!

#### ! UPOZORNĚNÍ

Zajistěte, aby na zadní straně zařízení nebyly připevněny žádné kovové části. Ty by se mohly následkem procesu nabíjení zahřát a způsobit poškození výrobku nebo zařízení.



### Přípojky: vstup a výstup

Nabijte powerbanku pomocí dodaného přírodního kabelu. K tomu účelu je vhodný nabíjecí adaptér 230 V nebo např. počítač nebo laptop. Při dodání je baterie nabitá jenom z malé části, a proto by se před prvním použitím měla úplně nabít. Doba nabíjení trvá cca 5 hodin (pomocí rozhraní micro USB). Plně nabitá baterie je signalizována rozsvícením všech 4 LED kontrolék napájení.

### Zvláštnost – typ C!

Powerbanku můžete nabíjet pomocí klasické micro USB přípojky i pomocí přípojky typu C. Výhodou je možnost rychlejšího nabití powerbanky v kratší době. Přípojka typu C navíc slouží jako běžná USB přípojka k nabíjení mobilních zařízení z powerbanky.

### Nabíjení pomocí USB nebo přípojky typu C

Využitím integrovaných USB zdířek a přípojky typu C můžete pomocí originálního nabíjecího kabelu nabíjet svá mobilní zařízení, jako jsou chytré telefony, tablety, kamery apod. Přitom se, prosím, navíc řiďte údaji výrobce vašeho zařízení ohledně potřebného proudu k nabíjení.

#### Průběh

- Připojte powerbanku (USB nebo typ C) k nabíjenému zařízení využitím příslušného připojovacího kabelu.
- Následně aktivujte proces nabíjení stisknutím bočního tlačítka.
- Po dokončení procesu nabíjení stiskněte boční tlačítko ještě jednou (LED kontrolky přitom opět zhasnou).

#### ! UPOZORNĚNÍ

Z důvodu funkce indukce musíte powerbanku před a po procesu nabíjení aktivovat/deaktivovat bočním tlačítkem.

### Nabíjení pomocí indukce (Qi)

#### ! UPOZORNĚNÍ

Před použitím zkontrolujte, zda nabíjené zařízení odpovídá standardu Qi nebo zda podporuje indukční nabíjení. Případně čtěte specifikace nebo návod k použití zařízení.

#### ! UPOZORNĚNÍ

Použitím příliš silných ochranných krytů, např. u chytrých telefonů, může dojít ke zpomalení indukčního nabíjení, příp. k jeho naprosté neúčinnosti. Především zkontrolujte, zda nejsou v krytu instalovány kovové prvky nebo prvky blokující RFID.

#### Průběh

- Položte zařízení s podporou technologie Qi na napájecí podložku powerbanky.
- Následně aktivujte proces nabíjení stisknutím bočního tlačítka.
- Proces nabíjení je zahájen, jakmile je vytvořeno indukční pole mezi napájecí podložkou a chytrým telefonem.
- Po dokončení procesu nabíjení stiskněte boční tlačítko ještě jednou (LED kontrolky přitom opět zhasnou).

#### ! UPOZORNĚNÍ

Z důvodu funkce indukce musíte powerbanku před a po procesu nabíjení aktivovat/deaktivovat bočním tlačítkem.

### Indikace kapacity

Powerbanka je vybavena indikací kapacity. K indikaci stiskněte boční tlačítko

### Technické údaje

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Kapacita baterie                     | 8000 mAh                              |
| Typ baterie                          | Lithium-polymerová baterie (dobíjecí) |
| Doba nabíjení baterie                | asi 5 hodin (pomocí micro USB)        |
| Elektrický příkon (pomocí micro USB) | DC 5 V – 2100 mA                      |
| Vstup (typ C)                        | DC 5 V – 2400 mA                      |
| Výstup (USB)                         | DC 5 V – 2100 mA                      |
| Výstup (typ C)                       | DC 5 V – 2400 mA                      |
| Výstup (Qi)                          | 5 W Qi/DC 5 V – 1000 mA               |
| Frekvenční pásmo                     | 110 - 205 Khz                         |
| Maximální emitovaný výkon vysílače   | -2 dBμA/m při 10 m                    |

#### ! Čištění

Výrobek čistěte nanejvýš mírně navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte zejména na to, aby do výrobku nepronikla voda (kapalina ani vlhkost).

### Likvidace

Elektrická a elektronická zařízení a také baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat elektrická a elektronická zařízení a baterie na konci jejich životnosti na sběrných místech, která jsou k tomuto účelu zřízena, nebo v prodejně. Podrobnosti stanoví příslušné zákony dané země. Na toto ustanovení upozorňuje symbol na výrobku, na návodu k použití, resp. na obalu.

### Zjednodušené prohlášení o shodě podle směrnice RED

Společnost Schwaiger GmbH tímto prohlašuje, že popsaný typ rádiového zařízení odpovídá směrnici 2014/53/EU a dalším směrnici, které jsou pro výrobek příslušné. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: http://konform.schwaiger.de.

## SK NÁVOD NA OBSLUHU

Srdečne vám blahoželáme a ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku SCHWAIGER. Tento návod na obsluhu vás naučí používať a prevádzkovať toto zariadenie. Preto si návod dôkladne prečítajte. Návod uschovajte počas celej doby životnosti výrobku a odovzdajte ho aj nasledujúcemu používateľovi alebo majiteľovi.

### Použitie v súlade s účelom

Tento výrobok slúži ako mobilná dodatočná batéria, ktorá je určená na nabíjanie mobilných zariadení/smartfónov alebo napr. tabletov. Interná pevne zabudovaná batéria sa nabíja prostredníctvom USB konektora. Okrem toho ponúka tento výrobok možnosť nabíjať podporované zariadenia formou bezkáblového nabíjania (Qi).

### Dôležité bezpečnostné pokyny!

Pri správnom používaní sú opätovne nabíjateľné lítiovo-iónové a lítiovo-polymérové batérie bezpečným a spoľahlivým zdrojom elektrického prúdu pre prenosné zariadenia. Chybné použitie alebo používanie v rozpore s účelom však môže spôsobiť vytečenie batérie, popáleniny, požiar alebo výbuch/rozpad, ako aj zranenia osôb a poškodenia zariadenia.

- Nabíjačku nerozkladajte na jednotlivé diely. Zariadenie neobsahuje žiadne súčasti, ktoré by používateľ musel podrobovať údržbe. Neodborná montáž môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.
- Nabíjačku nenechajte spadnúť a nevystavujte ju silným otrasom.
- Nabíjačku chraňte pred vlhkosťou, vodou, dažďom, snehom alebo striekajúcou vodou.
- Do prípojných konektorov ani otvorov nabíjačky nestrkajte žiadne predmety.
- Zariadenie nepoužívajte, ak bolo vystavené silnému nárazu, spadlo alebo bolo poškodené iným spôsobom.
- Zariadenie používajte iba v prostredí s teplotami v rozsahu menej ako 40 °C (104 °F).
- Zariadenie skladujte mimo dosahu detí.
- Aby ste znížili nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, zariadenie ešte predtým, ako budete vykonávať údržbové alebo čistiace práce, odpojte od zdroja elektrického prúdu.
- Výrobok neprevádzkujte mimo uvedených výkonostných hraníc.
- Dbajte na to, aby výrobok nebol prekrytý kovom, textíliou alebo inými predmetmi, aby sa tak zabránilo poškodeniu v dôsledku prehriatia.

### Špeciálne upozornenia k batérii

- Batéria je pevne zabudovaná v kryte nabíjačky powerbank a nemožno ju vymieňať.
- Výrobok nikdy nehádzte do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu batérie!
- Batériu nabíjačky powerbank pravidelne nabíjajte, aj keď zariadenie nepotrebuje používať (cca každé 3 mesiace). Inak by mohlo dôjsť k hlbokému vybitiu batérie, v dôsledku ktorého by sa táto znefunkčnila. Vďaka použitej nabíjacej technológii si nabíjanie nevyžaduje predošlé vybitie batérie.
- Výrobok počas nabíjania umiestnite na povrch, ktorý nie je citlivý na teplo. Počas nabíjania je bežné určité zahriatie výrobku.
- Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptania, preto v tomto prípade používajte vhodné ochranné rukavice.
- Kvapaliny vytečené z batérií sú chemicky veľmi agresívne. Predmety alebo povrchy, ktoré s nimi prídu do kontaktu, sa môžu sčasti výrazne poškodiť.

#### ! VAROVANIE

U pacientov s kardiostimulátormi nikdy nedejte aktívovanú indukčnú plochu priamo nad kardiostimulátorom. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu pôsobením magnetického poľa.

#### ! VAROVANIE

Na výrobok neukladajte žiadne karty s magnetickým prúčkom (napr. debetné alebo kreditné karty), ani iné magneticky citlivé predmety. Na karte by mohlo dôjsť k poškodeniu alebo vymazaniu údajov!!!

#### ! VAROVANIE

Uistite sa, že na zadnej strane zariadenia nie sú namontované žiadne kovové časti. Tieto by sa mohli pri nabíjaní zahriať a spôsobiť poškodenie výrobku alebo zariadenia.



### Přípojky: Vstup a výstup

Powerbank nabíjajte pomocou dodaného pripojovacieho kábla. Na kábel môžete pripojiť nabíjací adaptér 230 V alebo ho môžete pripojiť rovno na počítač či laptop. Batéria je dodávaná nabitá iba z malej časti, preto by ste ju mali pred prvým použitím úplne nabíť. Dĺžka nabíjania je približne 5 hod. (cez micro USB). Stav úplného nabitia batérie sa vám zobrazí rozsvietením všetkých 4 Power LED diód.

### Osobitosť – typ C!

Powerbank sa dá nabíjať cez klasickú prípojku Micro USB, ako aj cez prípojku typu C. Má to tú výhodu, že sa powerbank dá v kratšom čase rýchlejšie nabíť. Prípojka typu C slúži tak ako normálna prípojka USB aj na nabíjanie mobilných zariadení cez powerbank.

### Nabíjanie cez USB, resp. typ C

Vďaka integrovaným USB zdierkam a prípojke typu C môžete pomocou originálneho nabíjacieho kábla nabíjať svoje mobilné zariadenia, ako sú smartfóny, tablety, fotoaparáty a pod. Pritom dodatočne zohľadnite údaje výrobcu vášho zariadenia týkajúce sa potrebného nabíjacieho prúdu.

#### Postup

- Spojte powerbank (USB alebo typ C) pomocou príslušného pripojovacieho kábla so zariadením, ktoré potrebujete nabíť.
- Potom aktivujte proces nabíjania stlačením bočného tlačidla.
- Po ukončení nabíjania stlačte ešte raz bočné tlačidlo (LED diódy znovu zhasnú).

#### ! UPOZORNENIE

Z dôvodu indukčnej funkcie sa powerbank pred a po nabití musí aktivovať/deaktivovať stlačením bočného tlačidla.

### Nabíjanie prostredníctvom indukcie (Qi)

#### ! UPOZORNENIE

Pred používaním sa uistite, že nabíjané zariadenie má štandard Qi , resp. podporuje indukčné nabíjanie. V prípade potreby si prečítajte špecifikáciu alebo návod na obsluhu zariadenia.

#### ! UPOZORNENIE

Veľmi hrubé ochranné puzdro napr. pri smartfóne môže spomaliť, prípadne úplne znemožniť indukčné nabíjanie. Dávajte predovšetkým pozor na to, aby v puzdre neboli integrované žiadne kovové prvky alebo blokátory RFID.

#### Postup

- Položte svoje bezkáblovo nabíjateľné zariadenie na indukčnú plochu powerbanku.
- Potom aktivujte proces nabíjania stlačením bočného tlačidla.
- Proces nabíjania začína hneď po vytvorení indukčného poľa medzi nabíjacou platňou a smartfónom.
- Po ukončení nabíjania stlačte ešte raz bočné tlačidlo (LED diódy znovu zhasnú).

#### ! UPOZORNENIE

Z dôvodu indukčnej funkcie sa powerbank pred a po nabití musí aktivovať/deaktivovať stlačením bočného tlačidla.

### Indikátor kapacity

Powerbank disponuje indikátorom kapacity.

Stlačte za týmto účelom tlačidlo umiestnené na boku.

### Technické údaje

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Kapacita batérie                   | 8 000 mAh                                 |
| Typ batérie                        | Lítiovo-polymérové (opätovne nabíjateľné) |
| Trvanie nabitia batérie            | cca 5 hodín (cez micro USB)               |
| Power Input (cez micro USB)        | DC 5 V – 2 100 mA                         |
| Power Input (cez typ C)            | DC 5 V – 2 400 mA                         |
| Power Output (cez USB)             | DC 5 V – 2 100 mA                         |
| Power Output (cez typ C)           | DC 5 V – 2 400 mA                         |
| Power Output (cez Qi)              | 5 W Qi / DC 5 V – 1 000 mA                |
| Frekvenčné pásmo                   | 110 - 205 Khz                             |
| Vysielaný maximálny výkon vysílača | -2 dBμA/m pei 10 m                        |

#### ! Čistenie

Tento výrobok čistite nanajvýš mierne navlhčenou handričkou bez chlpkov a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Pritom dajte zvlášť nato, aby do výrobku neprenikla voda (tekutina/vlhkosť).

### Likvidácia

Elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie sa nesmú likvidovať prostredníctvom komunálneho odpadu. Spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie po skončení ich životnosti na príslušnom verejnom zbernom mieste alebo v predajni. Podrobnosti upravuje príslušná legislatíva danej krajiny. Na tieto ustanovenia poukazuje symbol na výrobku, v návode na obsluhu, resp. na obale.

### Zjednodušené vyhlásenie o zhode podľa smernice RED

Týmto firma Schwaiger GmbH vyhlasuje, že popísaný typ rádiového zariadenia zodpovedá smernici 2014/53/EU a ďalším smerniciam týkajúcim sa výrobku. Kompletný text EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: http://konform.schwaiger.de



## SLO NAVODILA ZA UPORABO

Čestitamo vam in se vam zahvaljujemo za nakup tega izdelka znamke SCHWAIGER. Ta navodila za uporabo so namenjena temu, da vam olajšajo uporabo in upravljanje naprave. Zato skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila hranite celotno življenjsko dobo izdelka in jih predajte naslednjim uporabnikom ali lastnikom.

### Pravilna uporaba

Ta izdelek služi kot mobilna dodatna baterija in je primeren za polnjenje mobilne naprave/pametnega telefona ali npr. tabličnega računalnika. Notranjo, fiksno vgrajeno baterijo polnite z USB-vmesnikom. Ta izdelek ima tudi možnost brezžičnega polnjenja (QI) podprtih naprav.

### Pomembni varnostni napotki!

Ob pravilni uporabi so polnjive litij-ionske in litij-polimerne baterije varen in zanesljiv vir električnega napajanja prenosnih naprav. Zaradi napačne ali nepravilne uporabe pa lahko pride do iztekanja, opeklin, vžiga ali eksplozije/razpada in telesnih poškodb ali škode na napravi.

- Polnilnika ne razstavlajte na posamezne dele. Naprava ne vsebuje delov, ki bi jih moral vzdrževati sam uporabnik. Nepravilno sestavljanje izdelka lahko povzroči električni udar ali nevarnost požara.
- Pazite, da polnilnik ne bo padel, in ga ne izpostavlajte močnim tresljajem.
- Izdelek zaščitite pred vlago, vodo, dežjem, snegom ali pršenjem.
- V priključke ali reže na polnilniku ne vstavljajte predmetov.
- Naprave ne uporabljajte, če je utrpela močen udarec, je padla ali je poškodovana kako drugače.
- Napravo uporabljajte samo v območjih s temperaturami pod 40 °C.
- Hranite zunaj dosega otrok.
- Da zmanjšate nevarnost električnega udara, polnilnik pred vzdrževanjem ali čiščenjem izključite iz vira električnega napajanja.
- Izdelka ne uporabljajte zunaj navedenih mej zmogljivosti.
- Pazite, da izdelka ne pokrijete s kovino, tekstilom ali drugimi predmeti, da preprečite škodo zaradi pregrevanja.

#### Posebna opozorila za baterijo

- Baterija je fiksno pritrjena v ohišju prenosne baterije; ni je mogoče zamenjati.
- Izdelka nikoli ne vrzite v ogenj. Zaradi akumulatorske baterije obstaja nevarnost požara in eksplozije!
- Prenosno baterijo polnite redno, tudi če je ne uporabljate (približno vsake 3 mesece). Če tega ne upoštevate, se lahko polnilna baterija globoko izprazni in s tem postane trajno neuporabna. Zaradi uporabljene baterijske tehnologije polnilne baterije pri polnjenju ni treba predhodno izprazniti.
- Izdelek med polnjenjem položite na površino, neobčutljivo na visoko temperaturo. Določeno segrevanje med polnjenjem je običajno.
- Iztečene ali poškodovane akumulatorske baterije lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede, zato pri ravnanju s takšnimi baterijami nosite primerne zaščitne rokavice.
- Iztekle tekočine iz akumulatorskih baterij so kemično zelo agresivne. Predmeti ali površine, ki pridejo z njimi v stik, se lahko deloma močno poškodujejo.

#### ⚠️ OPOZORILO

Za paciente s srčnim spodbujevalnikom: aktivirane indukcijske površine nikoli ne držite neposredno nad srčnim spodbujevalnikom. Plošča nanj vpliva z magnetnim poljem.

#### ⚠️ OPOZORILO

Na izdelek ne odlagajte kartic z magnetnim trakom (npr. bančne ali kreditne kartice) in drugih predmetov, občutljivih na magnetno polje. Lahko se poškodujejo ali izbrišejo podatki na kartici!!!

#### ⚠️ OPOZORILO

Pazite, da na zadnji strani naprave ne bo nameščenih kovinskih delov. Ti bi se lahko med polnjenjem segreli in povzročili škodo na izdelku ali napravi.



#### Priključki

- Vtičnica tipa C
- USB-vtičnica
- Mikro-USB
- Indukcijska površina QI

#### Priključki: Vhod in izhod

Prenosno baterijo polnite s priloženim priključnim kablom. Polnite jo lahko z adapterjem za 230 V ali pa npr. s svojim (prenosnim) računalnikom. Baterija je ob dobavi napolnjena samo nekoliko in jo morate zato pred prvo uporabo popolnoma napolniti. Pri tem polnjenje traja približno 5 ur (prek vmesnika mikro-USB). Da je baterija popolnoma napolnjena, vam prikazujejo vse štiri LED-lučke za napajanje.

#### Posebnost – tip C!

Prenosno baterijo lahko polnite tako prek običajnega USB-priključka kot prek priključka tipa C. Prednost tega je, da se lahko prenosna baterija v krajšem času napolni hitreje. Nadalje priključek tipa C služi kot običajen USB-priključek za polnjenje mobilnih naprav s prenosno baterijo.

#### Polnjenje prek vmesnika USB oz. tipa C

S pomočjo vgrajene USB-vtičnice in priključka tipa C lahko mobilne naprave, npr. pametne telefone, tablične računalnike, fotoaparate itd., polnite s pomočjo originalnega polnilnega kabla. V ta namen upoštevajte tudi podatke o potrebnem polnilnem toku proizvajalca naprave.

#### Postopek

- Prenosno baterijo (USB ali tip C) z ustreznim priključnim kablom povežite z napravo, ki jo želite polniti.
- Nato s pritiskom stranske tipke aktivirajte polnjenje.
- Po koncu polnjenja še enkrat pritisnite stransko tipko (LED-lučka pri tem ponovno ugasne).

#### ⓘ OPOMBA!

Zaradi indukcijske funkcije morate prenosno baterijo pred polnjenjem in po njem aktivirati/dezaktivirati s stransko tipko.

#### Polnjenje z indukcijo (QI)

#### ⓘ OPOMBA!

Pred uporabo preverite, ali naprava, ki jo želite polniti, ima standard QI oz. podpira induktivno polnjenje. V ta namen po potrebi preverite tehnične podatke oz. navodila za uporabo naprave.

#### ⓘ OPOMBA!

Zelo debeli zaščitni ovitki (npr. pri pametnem telefonu) lahko upočasnijo oz. popolnoma preprečijo indukcijsko polnjenje. Pri tem pazite zlasti na to, da v ovitek niso vdelani kovinski deli ali RFID-zaščita.

#### Postopek

- Napravo z možnostjo polnjenja QI položite na indukcijsko površino prenosne baterije.
- Nato s pritiskom stranske tipke aktivirajte polnjenje.
- Polnjenje se začne, takoj ko se vzpostavi induktivno polje med polnilno ploščo in pametnim telefonom.
- Po koncu polnjenja še enkrat pritisnite stransko tipko (LED-lučka pri tem ponovno ugasne).

#### ⓘ OPOMBA!

Zaradi indukcijske funkcije morate prenosno baterijo pred polnjenjem in po njem aktivirati/dezaktivirati s stransko tipko.

#### Prikaz stanja

Prenosna baterija stanje prikazuje.

V ta namen pritisnite tipko ob strani.

#### Tehnični podatki

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Stanje baterije                  | 8000 mAh                               |
| Tip baterije                     | Litij-polimerna (polnjiva)             |
| Čas polnjenja baterije           | približno 5 ur (z vmesnikom mikro-USB) |
| Električni vhod (prek mikro-USB) | 5 V, enosmerno – 2100 mA               |
| Električni vhod (prek tipa C)    | 5 V, enosmerno – 2400 mA               |
| Električni izhod (prek USB)      | 5 V, enosmerno – 2100 mA               |
| Električni izhod (prek tipa C)   | 5 V, enosmerno – 2400 mA               |
| Električni izhod (prek QI)       | 5 W QI/5 V – 1000 mA, enosmerno        |
| Frekvenčni pas                   | 110 - 205 Khz                          |
| Največja sevalna moč oddajnika   | -2 dBµA/m pei 10 m                     |

#### ⚠️ Čiščenje

Ta izdelek čistite samo z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča nitk, in ne uporabljajte agresivnih čistil. Pri čiščenju še posebej pazite na to, da v izdelek ne vdre voda ali druga tekočina.

#### Odlaganje med odpadke

Električnih in elektronskih naprav ter baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjiskimi odpadki. V skladu z zakonom mora uporabnik električne in elektronske naprave ter baterije ob koncu njihove življenjske dobe predati na predvidenih lokalnih zbirnih mestih ali v trgovini. Podrobnosti glede odlaganja med odpadke ureja nacionalna zakonodaja posamezne države. Na to določilo opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

#### Poenostavljana EV-Izjava o skladnosti, po RED-smernicah

Podjetje Schwaiger GmbH izjavlja, da opisani tip radijske naprave izpolnjuje zahteve direktive 2014/53/EU in drugih direktiv, ki veljajo za izdelek. Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://konform.schwaiger.de

## TR KULLANIM KILAVUZU

SCHWAIGER marka bu ürünü satın aldığınız için sizi tebrik eder, teşekkürlerimizi sunarız. Bu kullanma kılavuzu, cihazı çalıştırmanıza ve kullanmanıza yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Bu nedenle bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanma kılavuzunu ürünün kullanım ömrü boyunca saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara verdiğinizizde, kullanma kılavuzunu da birlikte verin.

#### Kullanım amacı

Bu ürün, mobil yedek batarya görevi görmektedir ve bir mobil cihazın/akıllı cep telefonunun veya örn. tabletin şarj edilmesine yaramaktadır. Dahili, sabit takılı batarya USB üzerinden şarj edilir. Bu ürün ayrıca, desteklenen cihazları, kablosuz şarj (QI) üzerinden şarj etme olanağı tanır.

#### Önemli güvenlik talimatları!

Amacına uygun kullanım durumunda, şarj edilebilir lityum iyon ve lityum polimer bataryalar, taşınabilir cihazlar için güvenli ve güvenilir bir elektrik kaynağıdır. Hatalı veya amacı dışında birleştirilmesi durumunda elektrik çarpmasına veya yangın tehlikesine

- neden olabilir.
- Şarj cihazını parçalarına ayırmayın. Cihaz, kullanıcı tarafından bakım gerektiren herhangi bir parça içermez. Amacı dışında birleştirilmesi durumunda elektrik çarpmasına veya yangın tehlikesine
- neden olabilir.
- Şarj cihazını düşürmeyin ve şiddetli sarsılışlara maruz bırakmayın.
- Şarj cihazını neme, suya, yağmura, kara veya çiseleyen yağmura karşı koruyun.
- Şarj cihazının bağlantıları veya açıklıkları içine cisim sokmayın.
- Şiddetli bir darbeye maruz kalmışsa, aşağı düşürülmüşse veya farklı türde hasar görmüşse, cihazı kullanmayın.
- Cihazı sadece 40 °C (104°F) sıcaklıkların altındaki ortamlarda kullanın.
- Çocukların erişebileceği yerlerde saklamayın.
- Elektrik çarpması tehlikesini azaltmak için, bakım veya temizlik işleri yapmadan önce şarj cihazını elektrik kaynağından ayırın.
- Ürünü, belirtilen performans sınırları dışında kullanmayın.
- Aşırı ısınmaya bağlı hasarları engellemek için, ürünün metal, kumaş veya farklı cisimlerle örtülmemesine dikkat edin.

#### Özel batarya notları

- Batarya, taşınabilir şarj cihazı gövdesinin içerisine sabit takılıdır ve değiştirilemez.
- Ürünü asla ateşe atmayın. Yangın ve patlama tehlikesi vardır!
- Taşınabilir şarj cihazının bataryasını, gerek duymadığınız durumlarda da düzenli olarak şarj edin (yakl. 3 ayda bir). Aksi takdirde şarjlı pil tamamen deşarj olabilir ve ürünü kalıcı olarak kullanılamaz hale getirebilir. Kullanılan şarjlı pil teknolojisi sayesinde şarjlı pilin şarj edilmeden önce deşarj edilmesine gerek yoktur.
- Ürünü, şarj işlemi sırasında, sıcaklığa karşı hassas olmayan bir yüzey üzerine yerleştirin. Şarj işlemi sırasında belirli bir ısınma normaldir.
- Sıvı kaçağı olan veya hasarlı piller cilde temas ettiğinde yanıklara yol açabilir, bu nedenle böyle durumlarda uygun koruyucu eldiven kullanın.
- Pillerden çıkan sıvılar, kimyasal açıdan son derece aşındırıcıdır. Bu sıvıyla temas eden nesnelere veya yüzeylere kısmen ağır hasar görebilir.

#### ⚠️ UYARI

Kalp piline sahip hastalarda, etkin kablosuz şarj yüzeyini asla kalp pilinin doğrudan üzerinde tutmayın. Kalp pili, manyetik alan nedeniyle olumsuz etkilenebilir.

#### ⚠️ UYARI

Manyetik şeritli kartları (örn. banka kartları veya kredi kartları) ve manyetik bakımdan hassas diğer cisimleri ürünün üzerine koymayın. Bundan dolayı kart üzerindeki veriler hasar görebilir veya silinebilir!!!

#### ⚠️ UYARI

Cihazın arka tarafında monte edilmiş metal parçaların bulunmadığından emin olun.

Aksi halde bunlar şarj işlemi nedeniyle ısınabilir ve ürün veya cihaz üzerinde hasarlara neden olabilir.



#### Bağlantılar: Giriş ve çıkış

Taşınabilir şarj cihazını, birlikte teslim edilen şarj kablosuyla şarj edin. Bunun için 230V bir şarj adaptörü veya örn. bilgisayarınız veya dizüstü bilgisayarınız kullanılabilir. Teslimat durumunda bataryanın sadece bir bölümü şarj edilmiştir ve bu nedenle ilk kullanımdan önce tamamen şarj edilmelidir. Bunun şarj süresi yakl. 5 saattir (Mikro USB üzerinden) Tam doldurulmuş bir batarya, size tüm 4 güç LED'lerinin yanmasıyla gösterilir.

#### Özellik – Type-C!

Taşınabilir şarj cihazı klasik Mikro USB bağlantısı üzerinden olduğu gibi, Type-C bağlantısı üzerinden de şarj edilebilir. Bu, taşınabilir şarj cihazının en kısa sürede daha hızlı şarj edilmesi avantajını sağlar. Ayrıca Type-C bağlantısı, normal USB bağlantısı gibi, ek olarak mobil cihazların taşınabilir şarj cihazları üzerinden şarj edilmesine yaramaktadır.

#### USB ve Type-C üzerinden şarj etme

Entegre USB yuvaları ve Type-C bağlantısı sayesinde, orijinal şarj kablosu yardımıyla akıllı cep telefonları, tabletler, kameralar gibi mobil cihazlarınızı şarj edebilirsiniz. Bunun için lütfen ek olarak, gerekli şarj akımına dair cihaz üreticinizin bilgilerini dikkate alın.

#### Süreç

- Taşınabilir şarj cihazını (USB veya Type-C), uygun bir bağlantı kablosu üzerinden şarj edilecek cihaza bağlayın.
- Ardından yan tuşa basarak şarj işlemi etkinleştirin.
- Şarj işlemi tamamlandıktan sonra yan tuşa tekrar basın (LED'ler bu durumda yine söner)

#### ⓘ UYARI

Taşınabilir şarj cihazı, kablosuz şarj fonksiyonu nedeniyle şarj işleminden önce ve sonra yan tuşlar üzerinden etkinleştirilmeli/devre dışı bırakılmalıdır.

#### Kablosuz şarj (QI) üzerinden şarj etme

#### ⓘ UYARI

Lütfen kullanımdan önce, şarj edilecek cihazın QI standardına sahip olduğundan ve kablosuz şarjı desteklediğinden emin olun. Gerekliyse cihazın spesifikasyonlarından veya kullanma kılavuzundan öğrenin.

#### ⓘ UYARI

Çok kalın koruyucu kılıflar nedeniyle, örn. akıllı cep telefonunda, kablosuz şarj işlemi yavaşlayabilir veya komple kesilebilir. Bu durumda özellikle, kılıf içerisinde metal elemanların veya RFID bloklayıcıların bulunmadığından emin olun.

#### Süreç

- QI uyumlu cihazınızı, taşınabilir şarj cihazının kablosuz şarj yüzeyi üzerine koyun.
- Ardından yan tuşa basarak şarj işlemi etkinleştirin.
- Şarj işlemi, şarj plakası ve akıllı cep telefonu arasında bir indüksiyon alanı kurulduğu anda başlar.
- Şarj işlemi tamamlandıktan sonra yan tuşa tekrar basın (LED'ler bu durumda yine söner)

#### ⓘ UYARI

Taşınabilir şarj cihazı, kablosuz şarj fonksiyonu nedeniyle şarj işleminden önce ve sonra yan tuşlar üzerinden etkinleştirilmeli/devre dışı bırakılmalıdır.

#### Kapasite göstergesi

Taşınabilir şarj cihazı, bir kapasite göstergesine sahiptir. Bunun için yanda bulunan tuşa basın.

#### Teknik Veriler

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Batarya kapasitesi               | 8.000 mAh                               |
| Batarya tipi                     | Lityum polimer (tekrar şarj edilebilir) |
| Batarya şarj süresi              | yakl. 5 saat (Mikro USB üzerinden)      |
| Güç girişi (Mikro USB üzerinden) | DC 5V – 2.100 mA                        |
| Güç girişi (Type-C üzerinden)    | DC 5V – 2.400 mA                        |
| Güç çıkışı (USB üzerinden)       | DC 5V – 2.100 mA                        |
| Güç çıkışı (Type C üzerinden)    | DC 5V – 2.400 mA                        |
| Güç çıkışı (QI üzerinden)        | 5W QI / DC 5V – 1.000 mA                |
| Frekans bandı                    | 110 - 205 Khz                           |
| Yansıtılmış maksimum verici gücü | -2 dBµA/m de 10 m                       |

#### ⚠️ Temizlik

Bu ürünü, sadece lifsiz, en fazla hafif nemli bir bezle temizleyin ve asla aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın. Ürüne su, sıvı veya nem girmemesi için bilhassa özen gösterin.

#### Atığa çıkarma

Elektrikli ve elektronik cihazlar ve piller ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Tüketici, yasal olarak elektrikli ve elektronik cihazlar ve pilleri servis ömrünün sonunda, bunlar için hazırlanmış resmi toplama istasyonlarına bırakmak veya satış noktasına iade etmekle yükümlüdür. Konuyla ilgili ayrıntılı bilgi, her ülkenin/eyaletin yasaları ile düzenlenmektedir. Ürün, kullanma kılavuzu ve ambalaj üzerindeki sembol bu kurala işaret etmektedir.

#### RED Direktifi uyarınca basitleştirilmiş uygunluk beyanı

İşbu yazıyla, Schwaiger GmbH firması, tarif edilen kablosuz sistem tipinin 2014/53/AB Direktifi'ne ve ürün ile ilgili diğer direktiflere uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://konform.schwaiger.de



## RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поздравляем вас с приобретением изделия SCHWAIGER и благодарим за выбор нашей марки. Настоящее руководство по эксплуатации разработано, чтобы помочь вам в применении и эксплуатации данного изделия. Поэтому внимательно прочитайте инструкцию по использованию. Храните это руководство в течение всего срока службы изделия и передавайте его новым владельцам или пользователям.

### Использование по назначению

Это изделие служит мобильным дополнительным аккумулятором и предназначено для зарядки мобильных устройств/смартфонов или, например, планшетов. Внутренний встроенный аккумулятор заряжается через USB. Кроме того, это изделие позволяет осуществлять беспроводную зарядку устройств, поддерживающих стандарт Qi.

### Важные указания по технике безопасности!

При условии надлежащего использования заряжаемые литий-ионные и литий-полимерные аккумуляторы являются надежным и безопасным источником питания для мобильных устройств. Однако ненадлежащее использование, в том числе использование не по назначению, может приводить к вытеканию электролита, ожогам, возгоранию или взрыву/разрушению и проистекающим из этого травмам людей и повреждениям устройства.

- Ни в коем случае не разбирайте зарядное устройство. Устройство не содержит каких-либо деталей, требующих технического обслуживания пользователем. Ненадлежащая повторная сборка может привести к опасности электрического удара или пожара.
- Не роняйте зарядное устройство и не подвергайте его сильным сотрясениям.
- Защищайте зарядное устройство от воздействия влаги, воды, дождя, снега и мороси.
- Не вставляйте никаких предметов в гнезда и отверстия зарядного устройства.
- Не используйте устройство, если оно подверглось сильному удару, упало или получило другие повреждения.
- Используйте устройство только в среде с температурой ниже 40 °C (104 °F).
- Храните устройство в недоступном для детей месте.
- Для снижения риска электрического удара отсоединяйте зарядное устройство от источника питания, прежде чем выполнять операции по его техобслуживанию или очистке.
- Эксплуатируйте это изделие только в пределах указанного диапазона мощности.
- Не закрывайте изделие металлическими материалами, тканью и прочими предметами, чтобы не допустить его повреждения вследствие перегрева.

### Особые указания касательно аккумулятора

- Аккумулятор встроен в корпус зарядного устройства и не подлежит замене.
- Никогда не бросайте это изделие в огонь. Из-за батареек существует риск возгорания и взрыва!
- Регулярно подзаряжайте аккумулятор зарядного устройства, даже если оно не используется (примерно каждые 3 месяца). В противном случае может произойти глубокий разряд аккумуляторов, что сделает их непригодными для дальнейшего использования. Используемая технология аккумуляторных батарей не требует их предварительного разряда перед процедурой подзарядки.
- Во время зарядки размещайте изделие на поверхности, нечувствительной к воздействию высокой температуры. Определенный нагрев в процессе зарядки является нормальным явлением.
- При прикосновении к протекающим или поврежденным батарейкам есть опасность получения химических ожогов, поэтому в таких случаях нужно использовать подходящие защитные перчатки.
- Вытекающая из батареек жидкость является химически агрессивной. При контакте она может вызывать сильные повреждения предметов и поверхностей.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Люди с кардиостимулятором никогда не должны держать активную индукционную пластину прямо над областью размещения кардиостимулятора. Это может привести к повреждению кардиостимулятора под воздействием магнитного поля.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Никогда не кладите на изделие карточки с магнитной полоской (например, дебетовые или кредитные карточки) и прочие предметы, чувствительные к воздействию магнитных полей. Это может привести к повреждению или удалению данных, содержащихся на карточке!

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что к задней стороне устройства не прикреплены никакие металлические детали. В процессе зарядки они могут нагреться и привести к повреждению изделия или устройства.



### Разъемы: Вход и выход

Подзаряжайте зарядное устройство с помощью соединительного кабеля из комплекта поставки. Для этой цели подходит зарядный адаптер на 230 В или, например, компьютер или ноутбук. В состоянии при поставке аккумулятор заряжен только в небольшой степени и требует полной зарядки перед началом использования. Длительность зарядки составляет при этом примерно 5 часов (через Micro-USB). При полной зарядке аккумулятора загораются все 4 светодиода питания.

### Особенности использования разъема типа «С»!

Зарядное устройство можно подзаряжать как через классический разъем Micro-USB, так и через разъем типа «С». Последний позволяет заряжать зарядное устрой-

ство быстрее. Кроме того, разъем типа «С» может, наряду с обычным USB-разъемом, использоваться для зарядки мобильных устройств от зарядного устройства.

### Зарядка через USB-разъем и разъем типа «С»

С помощью встроенных гнезд USB и разъема типа «С» вы можете, используя оригинальный зарядный кабель, заряжать ваши мобильные устройства, такие как смартфон, планшет, фото- и видеокамера и т.п. При этом соблюдайте указания производителя соответствующего устройства в отношении зарядного тока.

#### Процедура

- Соедините зарядное устройство (через USB-разъем или разъем типа «С») с заряжаемым устройством с помощью соответствующего соединительного кабеля.
- Затем активируйте процесс зарядки нажатием на боковую кнопку.
- После завершения процесса зарядки еще раз нажмите на боковую кнопку (светодиоды погаснут).

### ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ

Функция индуктивной зарядки требует, чтобы зарядное устройство активировалось/деактивировалось перед началом и после завершения процесса зарядки с помощью боковой кнопки.

### Индуктивная зарядка (Qi)

### ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ

Перед использованием убедитесь, что заряжаемое устройство отвечает стандарту Qi и поддерживает индуктивную зарядку. Для этого прочтите информацию в спецификации или инструкции по эксплуатации устройства.

### ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ

Слишком толстые защитные чехлы, например, у смартфонов, могут замедлять или даже полностью блокировать процесс индуктивной зарядки. Убедитесь в том, что в чехле нет встроенных металлических элементов и RFID-блокираторов.

#### Процедура

- Положите ваше устройство, отвечающее стандарту Qi, на индукционную поверхность зарядного устройства.
- Затем активируйте процесс зарядки нажатием на боковую кнопку.
- Процесс зарядки начинается сразу, как только между зарядной пластиной и смартфоном создается индукционное поле.
- После завершения процесса зарядки еще раз нажмите на боковую кнопку (светодиоды погаснут).

### ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ

Функция индуктивной зарядки требует, чтобы зарядное устройство активировалось/деактивировалось перед началом и после завершения процесса зарядки с помощью боковой кнопки.

### Индикатор емкости

Зарядное устройство снабжено индикатором емкости. Нажмите боковую кнопку.

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| Емкость аккумулятора                         | 8000 мА·ч                        |
| Тип аккумулятора                             | литий-полимерный (заряжаемый)    |
| Время зарядки аккумулятора                   | ок. 5 часов (через Micro-USB)    |
| Вход питания (через Micro-USB)               | 5 В пост. тока – 2100 мА         |
| Вход питания (через разъем типа «С»)         | 5 В пост. тока – 2400 мА         |
| Выход питания (через USB)                    | 5 В пост. тока – 2100 мА         |
| Выход питания (через разъем типа «С»)        | 5 В пост. тока – 2400 мА         |
| Выход питания (через Qi)                     | Qi 5 Вт/5 В пост. тока – 1000 мА |
| Полоса частот                                | 110 - 205 Хц                     |
| Максимальная излучаемая мощность передатчика | -2 дБкА/м на расстоянии 10 м     |

### ⚠ Очистка

Очищайте это изделие только с помощью слегка влажной безворсовой ткани. Не используйте агрессивных чистящих средств. Особое внимание следует уделить защите изделия от попадания в него воды, жидкостей или влаги.

### Утилизация

⚠ Электрические и электронные приборы, а также аккумуляторные батареи нельзя утилизировать как бытовые отходы. По окончании срока использования электрических и электронных приборов, а также аккумуляторных батарей пользователь в законном порядке обязан сдавать их в специальные пункты сбора или возвращать в пункт продажи, в котором он их приобрел. Более подробно эти процедуры описаны в законодательстве соответствующей федеральной земли. Символ, размещенный на устройстве, в инструкции по эксплуатации и на упаковке, указывает на эти положения.

### Упрощенная декларация соответствия требованиям директивы по радиооборудованию (RED)

Настоящим фирма Schwaiger GmbH заявляет, что описываемый здесь тип радиооборудования отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС и прочих директивам, действие которых распространяется на это изделие. С полным текстом сертификата о соответствии ЕС можно ознакомиться на веб-сайте по следующему адресу: http://konform.schwaiger.de

### D Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

### Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

**Geschäftszeiten** (Technischer Support in deutscher Sprache)
Montag bis Freitag: 08:00 - 17:00 Uhr

### GB Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

### Manufacturer's information

Dear Customer, please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you.

**Office Hours** (Technical Support in German)
Monday to Friday: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.

### F Exclusion de responsabilité

Schwaiger Gmbh décline toute responsabilité ou garantie pour des dommages résultant d'une installation ou d'un assemblage incorrect, d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions de sécurité.

### Informations du fabricant

Chers clients, pour toute demande de conseil technique que votre revendeur n'a pas été en mesure de vous dispenser, contactez notre service d'assistance technique.

**Horaires d'ouverture** (Assistance technique en langue allemande)
Du lundi au vendredi : de 08:00 à 17:00 heures

### I Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'installazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

### Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

**Orari** (servizio di assistenza in lingua tedesca)
Da lunedì a venerdì: 08:00 - 17:00

### E Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH declina toda responsabilidad y garantía por aquellos años de que resulten de una instalación o montaje incorrectos, así como de un uso inadecuado del producto o de un incumplimiento de las indicaciones de seguridad.

### Información del fabricante

Estimado cliente: En caso de que necesite asesoramiento técnico y su distribuidor especializado no pueda ayudarle, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico.

**Horario de oficina** (servicio técnico en alemán)
De lunes a viernes: 8:00-17:00 horas

### NL Uitsluiting van aansprakelijkheid

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade die resulteert uit ondeskundige installatie of montage alsook ondeskundig gebruik van het product of een niet naleven van de veiligheidsinstructies.

### Fabrikanteninformatie

Geachte klant, indien u technisch advies nodig heeft en uw vakhandelaar u niet kan helpen, gelieve onze technische ondersteuning te contacteren.

**Kantooruren** (Technische ondersteuning in het Duits)
Maandag tot vrijdag: 08:00 - 17:00 uur

### CZ Vyloučení ručení

Společnost Schwaiger GmbH nepřijímá žádné ručení za škody, které vznikly v důsledku neodborné instalace nebo montáže či neodborného používání výrobku nebo nedodržování bezpečnostních pokynů.

### Informace o výrobci

Vážení zákazníci, pokud byste potřebovali technickou radu a váš specializovaný prodejce by vám nepomohl, obraťte se na naše oddělení technické podpory.

**Pracovní doba** (Technická podpora v němčině)
Od pondělí do pátku: 08:00 - 17:00

### SK Vylúčenie poskytnutia záruky

Spoločnosť Schwaiger GmbH nepreberie záruku a poskytnutie záručných služieb za škody, ktoré vyplnú z neodbornej inštalácie alebo montáže, ako aj z neodborného používania výrobku alebo v dôsledku nerešpekтовania bezpečnostných pokynov.

### Informácia výrobcu

Vážený zákazník, ak by ste potrebovali technickú radu a váš špecializovaný predajca by vám nedokázal pomôcť, kontaktujte naše oddelenie technickej podpory.

**Pracovná doba** (technická podpora v nemeckom jazyku)
Pondelok až piatok: 08:00 – 17:00 hod.

### SLO Izjava o omejitvi odgovornosti

Podjetje Schwaiger GmbH ne prevzema nobene odgovornosti in jamstva za poškodbe ali škodo, nastale zaradi nepravilne vgradnje ali montaže, nepravilne uporabe izdelka ali neupoštevanja varnostnih napotkov.

### Podatki o proizvajalcu

Spoštovana stranka, če potrebujete tehnični nasvet in vam vaš strokovni prodajalec ni mogel pomagati, se obrnite na naše tehnično podporo.

**Delovni čas** (tehnična podpora v nemškem jeziku)
Od ponedeljka do petka: 8:00 – 17:00

### TR Sorumluluğun Reddi

Schwaiger GmbH, ürünün uygun olmayan şekilde kurulumundan veya montajından ve uygun olmayan şekilde kullanımından veya güvenlik talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti vermez.

### Üretici bilgileri

Sayın müşterimiz, teknik desteğe ihtiyacınız olursa ve bayiniz tarafından yardım alamazsanız lütfen teknik destek birimizizle irtibata geçin.

**Çalışma Saatleri** (Teknik Destek Almanca olarak verilmektedir)
Pazartesi - Cuma: 08:00 - 17:00 saatleri arası

### RUS Исключение ответственности

Ответственность и гарантия компании Schwaiger GmbH не распространяются на ущерб, возникший вследствие ненадлежащего выполнения сборки или монтажа, ненадлежащего использования изделия или несоблюдения указаний по технике безопасности.

### Информация о производителе

Уважаемый покупатель, с вопросами технического характера, на которые не может ответить ваш дилер, обращайтесь в нашу службу технической поддержки.

**Часы работы** (Служба технической поддержки на немецком языке)
С понедельника по пятницу: с 08:00 до 17:00